புலனுணர்வு வினைகளின் பொருண்மை மாற்றமும் நீட்சியும்

(Semantic Change and Semantic Extension of Verbs of Senses)

சங்கரவேலாயுதன் இராசேந்திரன்
அமிர்தா விஷ்வவித்யபீடம், கோயம்புத்தூர்
rajushush@gmail.com

1.முன்னுரை

பொருண்மை மாற்றத்திற்கும் பொருண்மை நீட்சிக்கும் உள்ள எல்லைக் கோடு மிகவும் மெல்லியது. இவை பொருண்மை மாற்றத்திற்கு எடுத்துக்காட்டுகளாகும் அல்லது இவை பொருண்மை நீட்சிக்கு எடுத்துக்காட்டுகளாகும் என அறிதியிட்டுக் கூறுவது கடினமாகும். நாம் வரலாற்று அடிப்படையில் இரண்டு பதிவுகள் ஒன்றாக இருந்தவை எனவும் காலப்போக்கில் அவை இரண்டு அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட பதிவுகளாகக் குறிப்பிடுமாறு வேறுபட்டு மாற்றம் அடைந்துள்ளன எனவும் கூற இயலும். நாம் ஒன்றாக இருத்து காலப்போக்கில் ஒன்றுக்கும் மேற்பட்ட பதிவுகளாக அகராதியில் தரப்பட்டுள்ள சொற்களின் பொருண்மைகளைப் பொருண்மை மாற்றமாகவும் ஒரு பதிவின் கீழ் வரும் வேறுபட்ட பொருண்மைகளை பொருண்மை நீட்சிகளாகவும் கருதலாம். எடுத்துக்காட்டாக *நட* என்பது அகராதியில் காலால் நடக்கும் செயலையும் நிகழ்தலையும் குறித்து நின்று இரண்டு பதிவுகளாகக் கருதப்படும். இது பொருண்மை மாற்றத்திற்கு எடுத்துக்காட்டாகும்.

வினைகளைப் பொறுத்தவரையில் அவற்றின் பொருண்மை மாற்றத்தையும் பொருண்மை நீட்சியையும் களப்பொருண்மையியல் அடிப்படையில் ஆய்ந்து விளக்க இயலும். ஒரு பொருண்மைக் களத்தைச் சார்ந்த வினைகள் எவ்வாறு மற்றொரு பொருண்மைக் களத்திற்கு நகர்கின்றது அல்லது விரிவடைகின்றது, வினைகளின் மாற்றத்திற்கும் நீட்சிக்கும் அவற்றின் சூழல் எவ்வாறு காரணிகளாக அமைகின்றது என்பதன் அடிப்படையில் நமது ஆய்வு அமைய இயலும். எடுத்துக்காட்டாக *கேள்*

என்ற கட்புல உணர்வு தொடர்பான பொருண்மை '(கேள்வி) கேள்' என்ற கருத்துப் பரிமாற்றம் தொடர்பான வினையாகப் பொருண்மை மாற்றம் அடைந்துள்ளதைக் குறிப்பிடலாம்.

(1அ) அவள் அவன் விரிவுரையாற்றுவதைக் கேட்டாள்.

(1ஆ) ஆசிரியர் அவளிடம் கேள்வி கேட்டார்.

இது போன்று *நட* என்று காலால் நடத்தலாகிய செயல்பாட்டைக் குறிப்பிடும் சலனப் பொருண்மைக் களத்தைச் சார்ந்த வினை 'நிகழ்' என்ற விரிந்த பொருண்மையைக் குறிப்பிடும் மாற்றத்தையும் எடுத்துக்காட்டாகக் கூறலாம்.

(2அ) குழந்தை நன்றாக நடக்கின்றது.

(2ஆ) அந்த ஊரில் திருவிழா நடக்கின்றது.

ஒரு பொருண்மைக் களத்தைச் சார்ந்த வினைகள் எதிர்பார்க்கத்தக்க அல்லது எதிர்பார்க்க (ஊகிக்க) இயலாத பொருண்மை மாற்றத்தையோ பொருண்மை நீட்சியோ அடைவதையும் ஒரு மூலமுதன்மைப் பொருண்மையிலிருந்து குறிப்பிட்ட மற்றொரு பொருண்மைக்கு மாறுவதையோ நீட்சி அடைவதையோ காணலாம். எடுத்துக்காட்டாக 'சுழல்' என அடிப்படையாகப் பொருள் தரும் *சுற்று* என்ற வினை 'அலைந்து திரிதல்' என பொருண்மை நீட்சிசெய்வதோடு '(தலை) *சுற்று*' என உருவகத்தன்மையான ஒருவித மயக்க உணர்வைக் குறிப்பிட்டு வேறு ஒரு பொருண்மைக் களத்திற்குப் பொருண்மை நீட்சிசெய்வதைக் குறிப்பிடலாம்.

(3அ) அவன் வீட்டைச் சுற்றிவந்தான்.

(3ஆ) அவள் இராட்டினத்தில் சுற்றி மகிழ்ந்தாள்.

(4இ) அவன் படிக்காமல் ஊரைச் சுற்றுகின்றான்.

(4ஈ) பஸ்சில் செல்லுகையில் பிராயாணம் பிடிக்காமல் அவளுக்குத் தலை சுற்றியது

பல சலனப் பொருண்மைகளின் பொருண்மை நீட்சிகளை இத்தகைய வகையில் அடக்கலாம். சலனவினைகளின் எழுவாயாகக் காலக் கூறுகள் வருவதை ஒரு உலகப் பொதுமையாகக் கூறலாம்.

(5) அவள் வீட்டிலிருந்து போய் ஐந்துமாதங்கள் கடந்துவிட்டன.

(6) அவள் ஒரு வருடம் சென்று வீட்டிற்குத் திரும்பினாள்.

இக்கட்டுரையில் வினைகளை இராசேந்திரனினின் (Rajendran, 1978) பொருண்மைக்கள வகைப்பாட்டைப் பின்பற்றி பொருண்மைக் களங்களாகப் பகுத்து எவ்வாறு இப்பொருண்மைக்களங்களில் வரும் முக்கிய வினைகள் பொருண்மை மாற்றமும் பொருண்மை நீட்சியும் அடைகின்றன என்றும் இத்தகைய பொருண்மை மாற்றத்தையும் பொருண்மை நீட்சியையும் ஒரு வகைப்பாட்டின் கீழ் அடக்க இயலுமா என்றும் ஆயப்படும்.

சில சூழல்களில் ஒருபொருள்பன்மொழிகளாகச் செயல்படும் சில வினைகள் பொருண்மை நீட்சியால் வேறுபடுவதைக் காணலாம். எடுத்துக்காட்டாக *நினை, எண்ணு* என்பன 'நடந்ததை நினைவுக்குக் கொண்டுவருதல்' என மூலமுதன்மை அடிப்படையில் பொருள்படும். இச்சூழலி இரண்டும் ஒருபொருள் பன்மொழிகளாகும். ஆனால் *எண்ணு* என்பது 'கணக்கிடுதல்' எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்போது *நினை* என்பது இத்தகைய பொருண்மை நீட்சிசெய்யாது. பின்வரும் எடுத்துக்காட்டுகள் இதை விளக்கும்.

(7அ) அவன் நேற்று நடந்ததை நினைத்துப் பார்த்தான்.

(7ஆ) அவன் நேற்று நடந்ததை எண்ணிப்பார்த்தான்.

(8) அவன் உண்டியலை உடைத்துப் பணத்தை எண்ணினான்.

(க்ரியா இந்த வேறுபாடு கருதி *எண்ணு* என்பதற்கு இரண்டு தனிப் பதிவுகள் தந்துள்ளது. ஆனால் திரவிடமொழிகளின் சொற்பிறப்பியல் அகராதி இரண்டையும் ஒரே பதிவாகத்தான் தந்துள்ளது.)

தமிழ் வினைகளை அவற்றின் பொருண்மையியல் சார் இலக்கணப் பயன்பாடு அடிப்படையில் மூன்று குழுக்களாகப் பிரிக்கலாம்: பொருளடக்க வினைகள் (முதன்மை வினைகள்), வினைப்பாங்கையும் வினையாற்றலையும் உருப்படுத்தம் செய்யும் துணை வினைகள், பெயர்களுடன் இணைந்து வினைகளை ஆக்கும் வினையாக்க வினைகள். இவ்வாறு வினைகள் பொருண்மை மாற்றம் அடைந்து தமது செயல்பாடுகளை மாற்றிக்கொண்டுள்ளன. வினைச் சொற்களும் உருவகம் மற்றும் ஆகுபெயர் அடிப்படையில் பொருண்மை மாற்றங்களையோ நீட்சிகளையோ செய்யும். இத்தகையச் செயல்பாடுகளின் பொதுமைத் தன்மையைப் புரிந்துகொள்வதும் இன்றியமையாத தேவையாகின்றது.

நாம் ஒவ்வொரு சொற்களையும் எடுத்துக்கொண்டு அவற்றின் பொருண்மை மாற்றத்தையும் பொருண்மை நீட்சியையும் ஆய இயலும். ஆனால் இத்தகைய ஆய்வு இச்செயல்பாடுகளின் பொதுவான போக்குகளையும் அவை அடிப்படையிலான விதி விளக்கங்களையும் சுருக்கமாகத் தருவதற்குப் பயன்படாது. எனவே நாம் களப்பொருண்மையியல் (field semantics) பின்னணியில் பொருண்மை மாற்றங்களையும் பொருண்மை நீட்சிகளையும் வகைப்படுத்தவும் விளக்கவும் ஒருசில பொருண்மைக் களங்களையும் அவற்றை உருப்படுத்தம் செய்யும் சில முக்கியமான

வினைகளை எடுக்காட்டாகக் கொண்டு பொருண்மை மாற்றத்தையும் பொருண்மை நீட்சியையும் விளக்க முன்வந்துள்ளோம்.

2. புலனுணர்வு வினைகள் பற்றிய முன்னோடியான ஆய்வுகள்

உணர்வு தொடர்பான வினைகளின் பொருண்மை மாற்றமும் பொருண்மை நீட்சியும் ஆர்வமூட்டுவதாகும். ஆங்கிலம், பிரஞ்சு, ரொமானியன் ஆகிய மொழிகளில் உள்ள புலனுணர்வு வினைகளின் ஒற்றுமைகளையும் வேற்றுமைகளையும் ஆய்ந்த நெகு (Neague, 2013) "கருத்துருப் பல்பொருளொருமொழியம்" (conceptual polysemy) மற்றும் "படிப்படியான பல்பொருளொருமொழியம்" (gradual polysemy) என்பவைகளுக்கு இடையில் வேறுபாடு பாராட்டுகின்றார். அவர் முந்தையது வேறுபட்ட அனுபவங்களின் பொருண்மைக் களங்களுக்கு இடையில் நடக்கும் கருத்துருப் பொருத்தங்களைக் குறிப்பிடுகின்றது என்றும் அது உலகப் பொதுமையானது என்றும் ஏனென்றால் புலனுணர்வு வினகளின் பொருண்மை நீட்சிகளின் உடல்சார் அடிபடை காரணமாக அது ஒரே பண்பாட்டுப் பின்னணிக்குள் எல்லா மனிதர்களாலும் பங்கிடப்படவும் பொதுவானதாகவும் இருக்கின்றது என்கின்றார். மேலும் பிந்தைய வகை கருத்துருப் பல்பொருளொருமொழியின் வெளிப்படையான உருப்படுத்தம் ஆகும் மற்றும் அது மொழிச்சிறப்பானது (language-specific) அதாவது சொற்களின் பொருண்மைப் பொருளடக்கம் வேறுபட்டமொழிகளில் வேறுபடுகின்றது எனவும் விளக்குகின்றார்.

புலனுணர்வுப் பொருண்மைக் களம் பல்பொருமொழியத்தன்மை நிறைந்ததாகும்; ஏனென்றால் அது இயல்புப் புலனுணர்வை மட்டும் குறிப்பிடாமல் அறிவு, உய்த்துணர்தல், உணர்ச்சி போன்ற பிற அனுபவங்களின் பொருண்மைக்களங்களையும் குறிப்பிடுகின்றது. எனவே புலனறிவு, ஆசை, எண்ணுதல் மற்றும் உணர்ச்சி என்பன உருவக அடிப்படையில் புலனறிவுச்

செயல்பாடுகளாக உருப்படுத்தம் செய்யப்படுகின்றது. முதலில் புலனறிவு என்பது புலனுணர்வாகும் என்பது செறிவானதாகும்/விளைவாக்கமானதாகும்; குறிப்பாகப் புரிந்துகொள்வது/அறிவது என்பது காண்பதாகும்; இதில் காண்பது என்பது மூலப் பொருண்மைக் களம் புரிந்துகொள்ளுதல் அல்லது அறிதல் என்பது இலக்குப் பொருண்மைக் களம்.

> தனது தோல்விக்குப் பின்னால் உள்ள காரணங்களை அவனால் காணமுடிகின்றது.

மனதை உடலாகக் கருதுவதைக் கருத்துரு உருவகமாக எடுத்துக்கொள்வதை நமது விவாதத்தின் பின்னணியாகக் கொண்டு நாம் ஸ்வீட்சரைப் (Sweetser 1990:29) பின்பற்றலாம். மனதின் சொற்றொகையை நமது உடலின் சொற்றொகையிலிருந்து உருவாக்கும் நமது போக்கால் ஊக்குவிக்கப்பட்டதாகும்; அதாவது நாம் அனுபவத்தின் ஒரு புலத்தை அதாவது மனதை வேறொன்றின் அடிப்படையில் (அதாவது உடலின் அடிப்படையில்) கருத்துவாக்கம் செய்கின்றோம். ஸ்வீட்சர் உருவகம் நமது வெளி அனுபவம் மற்றும் நமது அக உணர்ச்சிகரமான புலனறிவு நிலைகளுக்கு இடையிலுள்ள பொருத்தங்களால் ஊக்குவிக்கப்பட்டிருக்கக் கூடும் என்று கருதுகின்றார். மற்றொரு முக்கியமான கருத்து இந்த இரு பொருண்மைக் களங்களுக்கு இடையிலுள்ள பொருத்தங்கள் ஒரு திசைநோக்காகும்: உடல் அனுபவத்தின் சொற்றொகையிலிருந்து உடலியக்க நிலைகளின் சொற்றொகை; மறுதலையாக அல்ல.

இருப்பினும் வேறுபட்ட மொழிகளில் புலனுணர்வு வினைகளின் பல்பொருளொருமொழியம் மூலஎடுத்துக்காட்டு வகையான (prototypical) புலனுணர்வு மட்டுமன்றி அருவ உணர்வுகளையும் பௌதிக நீட்சிப் பொருண்மைகளையும் உட்படுத்தும்.

2.1 புலனுணர்வின் உருவகங்களில் ஸ்வீட்சரின் அணுகுமுறை

ஐரோப்பிய மொழிகளின் புலனுணர்வு வினைகளின் பொருண்மை நீட்சிகளைப் புலனுணர்வு அடிப்படையிலும் வரலாற்று அடிப்படையிலும் ஆய்ந்த ஸ்வீட்சர் (Sweetser 1990) பின்வருமாறு வாதிடுகின்றார்:

> "உடல்சார் புலனுணர்வின் சொற்றொகை அகத்தன்னியல்புசார் மற்றும் அகநிலைசார் உணர்வுகளின் சொற்றொகையுடன் முறையான உருவகம்சார் தொடர்புகளைக் காட்டுகின்றது. இத்தொடர்புகள் யாவும் முறையற்ற/சீரற்ற பொருத்தங்கள் அல்ல; அவை உடல்சார் மற்றும் அகநிலைசார் உணர்வுகளின் இணையான அல்லது ஒப்புமையான பகுதிகளுக்கு இடையிலுள்ள அதிகம் ஊக்குவிக்கப்பட்ட தொடர்ச்சிகளாகும்." (Sweetser 1990:45).

பல வேறுபட்ட இந்தோ-ஐரோப்பிய மொழிகளை ஆய்ந்த அவர் பின்வரும் பொதுமைக் கருத்துக்களைத் தருகின்றார்: 'பார்த்தல்' வினைகள் 'அறிவு' அல்லது 'மனப்பார்வை' இவற்றின் பொருண்மைக்கு நீட்சி செய்யப்படுகின்றது; 'கேட்டல்" வினைகள் 'அகம்சார் ஏற்பு' அல்லது 'கீழ்படிகை' இவற்றின் பொருண்மையுடன் தொடர்புபடுத்தப்படுகின்றது. மேலும் 'சுவை' வினைகள் அகத்தன்னியல்புடன் தொடர்புபடுத்தப்பட்டுள்ளது மற்றும் அவை நமது தற்சார் விருப்பம் மற்றும் விருப்பமின்மை இவற்றுடன் தொடர்புபடுத்தப்பட்டுள்ளது. ஸ்வெட்சர் (Sweetser 1990) மற்றும் இப்ரடெக்-ஆண்டுனாஞோ (Ibrretxe-Antuñano 1999, 2008) என்ற இருவரும் புலனுணர்வு வினைகள் பண்பாட்டால் வலுவாகப் பாதிக்கப்பட்டுள்ளது என்ற கருத்தைக் கொண்டுள்ளனர். எடுத்துக்காட்டாக ஸ்வீட்சர் (Sweetser 1990;39) 'காணுதல்' வினைகள் ஐரோப்பிய மொழிகளில் முக்கியமாக அறிவுடன் தொடர்பு படுத்தப்பட்டுள்ளது; ஏனென்றால் 'பார்வை என்பது உலகைப் பற்றிய நமது புறவயமான தரவின் முதன்மை மூலம் ஆகும்'. பழைய ஐரோப்பியப் பண்பாடுகளில்

உடல்சார்ந்த மற்றும் ஆன்மா சார்ந்த பார்வை உடல்கூறுசார் குருடு அகப் பார்வையின் மிக மேம்பட்ட நிலையின் தேவையான உடனியங்குகிற/ஒருங்கிணைந்த ஒன்றாகக் கருதப்பட்டது; மிகச்சிறந்த மூலமுதல்வகைப் புராண கதாபாத்திரங்களும் தீர்க்கதரிசிகளும் குருடர்களாவர். ஆனல் இந்தப் பண்படுகளில் ஆன்மாவின் பரப்பெல்லை புறவயமானதும் உண்மையானதும் ஆகும்; பொருத்தமான அகப்பார்வை உள்ளவர்களால் தான் பார்க்கவியலும். இருப்பினும் எவான்சும் வில்கின்சும் (Evans and Wilkins 2000) ஆஸ்டிரேலிய மொழிகள் (கிட்டத்தட்ட 60) *நினை* (think), *அறி* (know) போன்ற புலனறிசார் வினைகளைக் *கேள்* (hear) என்பதிலிருந்து எடுக்கின்றது; *பார்* என்பதிலிருந்து அல்ல. அவர்கள் "ஒரே பொருண்மைக் களம் அதன் உலகப்பொதுமையையும் அதன் ஒத்தறி பகுதியும் கொண்டிருக்கும்; ஒன்று இயற்கையின் பாற்பட்டது மற்றொன்று பண்பாட்டின் பாற்பட்டது" என்கின்றனர்.

ஆங்கிலப் புலனுணர்வு வினகளின் குறிப்பிட்ட நேர்வில் ஸ்வீட்சர் பின்வரும் உருவகப் பொருத்தங்களை நிறுவுகின்றார்:

பார்த்தல் -> அறிவு

கேட்டல் -> கவனம் -> கீழ்படிதல்

ருசித்தல் -> விருப்பம்/விருப்பமின்மை

தொடுதல் -> உணர்ச்சிகள்

முகர்தல் -> விருப்பமில்லாத உணர்ச்சிகள்

2.2 புலனறி வினகளின் பல்பொருளொருமொழியின் இப்ரடெக்-ஆண்டுனாஞோவின் மாதிரி

மற்றொரு புலனறி மொழியியலாரன இப்ரடெக்-ஆண்டுனாஞோ **(Ibrretxe-Antuñano 1999)** என்பவர் ஆங்கிலம், பாஸ்க், மற்றும் ஸ்பானிஷ் மொழிகளில் கவனக்குவிப்பு செய்த ஒருகால வகைப்பாட்டியல் ஆய்வில் புலனுணர்வு வினைகளின் பல்பொருளொருமொழியைப் பற்றி விவாதிக்கின்றார். ஸ்வீட்சரின் புலனுணர்வு வினைகளின் பொருண்மையியல் ஆய்வையும் புஸ்தெஜொவிஸ்கியின் ஆக்கமுறை அகராதியையும் மதிப்புரை செய்த அவர் இரண்டு அணுகுமுறையின் குறைபாடுகளை அடையாளம் கண்டு கீழே விளக்கப்பட்டுள்ள அணுகுமுறையைப் பரிந்துரைக்கின்றார்.

2.3. புலனுணர்வின் பொண்மைக்களத்தின் உடல்சார் அடிப்படை

புலனறி மொழியியல் புலனுணர்வு வினைகளின் பொருண்மை நீட்சிகள் இவ்வினைகளின் உடல்சார் அடிப்படையில் கணிக்கப்படும் என்று கூறுகின்றது (Lakoff and Jonson 1980; Sweester 1990); ஆனால் புலனுணர்வின் களத்தில் உடல்சார் அடிப்படை சரியாக என்ன என்பதைப் பற்றி விவாதம் இல்லை. இப்ரடெக்-ஆண்டுனாஞோ ஐந்து அர்த்தங்களைப் (பார்த்தல், கேட்டல், சுவைத்தல், தொடுதல், முகர்தல்) புலனுனர்வு வினைகளின் பொருண்மை நீட்சிகளின் உடல்சார் அடிப்படை என்று அவர் நம்புகின்ற பண்புக்கூறுகளின் அடிப்படையில் பண்பாக்கம் செய்கின்றார். அவர் மூன்று அளகைகளின் அடிப்படையில் வேறுபட்ட அர்த்த முறைகளை பண்பாக்கம் செய்யும் முதன்மையான பண்புக்கூறுகளை வகைப்பாடு செய்கின்றார்: (1) புலனுணர்வில் மூன்று முக்கிய தனிமங்களுக்கு இடையில் உள்ள உறவு: புலனுணர்பவர், புலனுணரப்பட்ட பொருள், மற்றும் புலனுணரும் செயல்; (2) உணர்வுகளின் பண்புக்கூறுகளின் பயன்பாடு; (3) பண்புக்கூறுகளுக்கு இடையிலுள்ள இடையுறவுகள்.

முதல் அளகை அடிப்படையில் அவர் நேரடித் தொடர்பு, அண்மை, அகம், எல்லைகள் மற்றும் இடம் என்பனவற்றை அடையாளம் காண்கின்றார். பார்த்தல்,

கேட்டல், முகர்தல் உணர்வுகளில் நேரடித் தொடர்பு எதிர்மறை மதிப்பைக் கொண்டிருக்கின்றது; ஆனால் தொடுதலுக்கும் சுவைத்தலுக்கும் நேர்மறை மதிப்பைக் கொண்டிருக்கின்றது. அண்மை பார்த்தலுக்கும் கேட்டலுக்கும் எதிர்மறை மதிப்பைக் கொண்டிருக்கின்றது மீதி மூன்று அர்தங்களுக்கும் நேர்மறை மதிப்பைக் கொண்டிருக்கின்றது. 'உட்படையான' என்ற பண்புக்கூறு கேட்டலுக்கும், முகர்தலுக்கும், சுவைத்தலுக்கும் நேர்மறை மதிப்பைக் கொண்டிருக்கின்றது மற்றும் பார்த்தலுக்கும் தொடுதலுக்கும் எதிர்மறை மதிப்பைக் கொண்டிருக்கின்றது. 'எல்லைகள்' என்ற பண்புக்கூறு உணரப்படும் போது உணர்பவர் உணரப்பட்ட பொருளால் கட்டாயப்படுத்தப்பட்ட எல்லைகளைப் பற்றி அறிவாரா என்பதைக் குறிப்பிடுகின்றது. எடுத்துக்காட்டாக நாம் எதையாவது தொடும்போது நாம் தொடும் பொருளின்/நபரின் இடத்தை ஆக்கிரமிக்கின்றோம். பார்த்தலுக்கும் கேட்டலுக்கும் பயன்படுத்தப்படுகின்ற 'இடம்' என்ற பண்புக்கூறு உணரப்படுகையில் உணர்பவர் உணரப்பட்ட பொருளின் சூழலைப் பற்றி அறிவாரா என்பதைக் குறிப்பிடுகின்றது. எடுத்துக்காட்டாகப் பார்த்தல் உணர்பவரிடமிருந்து உணரப்படும் பொருள் எவ்வளவு தூரத்திலிருக்கின்றது என்ற தகவலைத் நமக்குத் தெரிவிக்கின்றது. கேட்டலைப் பொறுத்தவரையில் ஒலிகள் வருகின்ற திசையை அடையாளங்காண இயலும்.

(2)-ஆவது அளகை மேலே கூறப்பட்ட உணர்வுகளில் கூறப்பட்ட பண்புக்கூறுகளின் விநியோகம் பற்றி குறிப்பிடுகின்றது. எடுத்துக்காட்டாக 'எல்லைகள்' மற்றும் 'இடம்' என்ற பண்புக்கூறுகளின் விநியோகம் முன்பு காட்டியபடி சில உணர்வுகளுக்கு மட்டுமே கட்டுப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

இறுதியாக (3)-ஆவது அளகை இப்பண்புக்கூறுகள் தூய்மையானதா அல்லது கலவைத்தன்மையானதா என்று குறிப்பிடும்; அதவது அவை பல பண்புக்கூறுகளின் இடையுறவுகளின் விளைவா என்று குறிப்பிடுகின்றது.

புலனுணர்வின் மூல பொருண்மைக்களத்தை பண்பாக்கம் செய்யும் பண்புக்கூறுகள் எவ்வாறு குறிப்பிட்ட புலனுணர்வு வினைகளால் சில பொருண்மைகள் வெளிப்படுத்தப்படுகிறது மற்றும் சில புலனுணர்வு வினைகளால் வெளிப்படுத்தப்படவில்லை என விளக்க இயலும். நீட்சி செய்யப்பட்ட பொருண்மைகளின் ஆக்கத்தில் எந்தத் தனிமங்கள் பங்கெடுக்கவியலும் என்று அவை காட்டவியலும். மூலப் பொருண்மைக் களத்திலிருந்து எந்த மற்றும் எவ்வளவு தகவல்கள் இலக்குப் பொருண்மைக்களத்திற்குத் தெரிந்தெடுக்கப்படுகின்றது மற்றும் இடமாற்றம் செய்யப்படுகின்றது என்பது தொடர்பாக இப்ரடெக்-ஆண்டுனாஞோ 'பண்புக்கூறு தேர்வு' என்ற கருதுகோளை முன்மொழிகின்றார்; இது உடல்சார்ந்திருக்கும் பொருண்மை நீட்சிகளைக் கணிக்கின்றது.

முந்தைய புலனறி மொழியியல் இலக்கியத்தில் பொருத்தச் செயல்பாங்கு மற்றும் புரிந்துகொள்ளுதல் 'மாறாத கொள்கை' (invariance principle) (Lakoff 1993) என்று அழைக்கப்படுகின்ற ஒன்றால் கட்டுப்படுத்தப்பட்டுள்ளதாக கருதப்பட்டது; இதன்படி "உருவகப் பொருண்மைகள் இலக்குப் பொருண்மைக் கலத்தின் மரபுரிமை அமைப்புடன் இசைவுள்ள வழியில் இலக்குப் பொருண்மைக் களத்தின் புலனறி இடவியலை பாதுகாக்கின்றது'. (Lakoff 1993; 215). ஓரளவுக்கு 'மாறாத கொள்கை' என்பதை நினைவுபடுத்தும் "பண்புத் தேர்வு" என்ற இந்தச் செயற்பாங்கு இலக்குப் பொருண்மைக் களத்தில் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட பண்புகள் மூலப் பொருண்மைக்களத்தில் அடையாளங்காணப்படும் பண்புகளின் பகுதியாக இருக்கவேண்டும்; வேறு ஏதும் இல்லை என்று கூறுகின்றது.

2.4. பல்பொருளொருமொழியின் இணைப்பாக்கம்சார் அணுகுமுறை

புலனறி வினைகளின் பொருண்மை நீட்சி அவை நிர்ணயிக்கப்படும் மூலப் பொருண்மைக் களத்தின் உடல்சார் அடிப்படையால் கட்டுப்படுத்தப்பட்டுள்ளன; உருவகம் மற்றும் பண்புத்தேர்வு செயற்பாங்குகளால் அமைப்பாக்கம் செய்யப்பட்டுள்ளன மற்றும் ஒரே வாக்கியத்தில் சேர்ந்து நிகழும் வேறுபட்ட தனிமங்களின் பொருண்மைப் பொருளடக்கத்தால் தூண்டப்படுகின்றது; சிறிதளவிலோ பேரளவிலோ. புலனறி வினைகளின் பல்பொருளொருமொழி அர்த்தங்களுக்கு இடையேயுள்ள உறவும் மற்றும் தொடரில்/கட்டுமானத்தில் அல்லது வாக்கியத்தில் சேர்ந்துவரும் தனிமங்களின் பொருண்மை பொருளடக்கமும் இப்ரடெக்-ஆண்டுனாஞோவில் (Ibrretxe-Antuñano 1999) விவாதிக்கப்படும் இறுதிச் சிக்கலாகும்.

அவரது கருத்து புலனறி பொருண்மையியலுடன் இயைபுடையது; இதில் சொற்பொருண்மைக்கும் (சொற்பொருண்மையியல்) வாக்கியப் பொருண்மைக்கும் (இணைப்பாக்கப் பொருண்மையியல்) இடையிலுள்ள மரபு அடிப்படையிலான வேறுபாடு பயனுள்ள பிரிவாகக் கருதப்படவில்லை. புலனறி பொருண்மையியலார் சொற்களுக்கு நன்றாக நிறுவப்பட்ட பொருண்மை இருக்கையில் தரப்பட்ட எந்தச் சொல்லின் பொருண்மையும் நேரடியாக/உடனடியாக உருவாக்கப்படுகின்றது, அதாவது அது பயன்படுத்தப்படும் சூழலில் உருவாக்கப்படுகின்றது. இணைப்பாக்கத்தின் கொள்கை "சொற்கள் நன்றாக பொதியப்பட்ட தன்னிறைவான அலகுகளில் பொருண்மையைக் கொண்டுள்ளது மற்றும் பொருண்மை உருவாக்கம் ஒரு தரப்பட்ட இலக்கண அமைப்புக்குள் பொருண்மையின் இச்சிறிய அலகுகளின் இணைப்பால் பெரிய அலகுகள் விளைகின்றது" (Evans and Green 2006:214).

புஸ்தெஜொவிஸ்கியின் எடுகோளான/ஊகமான சொல் அர்த்தங்களின் மைய குழுமம் தனிப்பட்ட சொல் அலகுகள் தொடர்களாகவும் பெருந்தொடர்களாகவும்

பிறவற்றுடன் இணைக்கப்படுகையில் சொல் அர்தங்களின் பெரிய குழுமத்தால் ஆக்கப்படுகின்றது; வினைகளைப் பொறுத்தவரையில் பொருண்மை நீட்சிகள் வினை அதன் பங்கெடுப்பாளர்களுடன் இணைக்கப்படுகையில் பெறப்படுகின்றது.

புலனுணர்வு வினைகளின் உண்மையான அர்த்தங்களுக்கும் அவை உட்படுத்தப்படும் தொடரியல் உருவமைப்புக்கும் இடையிலுள்ள அண்மையான தொடர்பு நிக்குலாவில் வலியுறுத்தப்பட்டுள்ளது. இந்த ருமானியன் மொழியியலார் ருமானியனில் உள்ள புலனறி வினைகளின் பொருண்மைக் களத்தைப் பொருண்மையியல் அளவுகோலுடன் தொடரியல் அளவுகோலை இணைத்து ஆய்கின்றார்; அவர் புலனுணர்வு வினைகளின் பொருண்மைகள் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட பங்கெடுப்பாளர்களின் பொருண்மை இயல்பைப் பொறுத்து அமைகின்றது என்று வாதிடுகின்றார். அவர் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட பங்கெடுப்பாளர் வகைக்கும் புலனுணர்வின் வேறுபட்ட வகைகளுக்கும் இடையில் ஒரு தொடர்பை நிறுவுகின்றார்: உடல்சார்/புலனறிசார், நேரடியான/மறைமுகமான, பருமை/அருவம்.

இப்ரடெக்-ஆண்டுனாஞோ புலனுணர்வு வினைகளின் பொருண்மைக் களத்தில் பொருண்மைகள் வினைகள் அதன் பங்கெடுப்பாளர்களுடன் இணைவதால் பெறப்படுகின்றது என்ற கருதுகோளைப் பரிசோதனை செய்கின்றார். அவர் *தொடு* என்ற வினை (1) நேரடித் தொடர்பு இருந்தால் ஒரு செயல் (*ஜாண் உணவைத் தொடவில்லை*); இரண்டு துணைச் செயல்களைக் கொண்ட சாதனை: செயலும் விளைவும் (எ.கா.*ஜாண் மேரியைத் தொட்டான்*). பிந்தைய எடுத்துக்காட்டில் *தொடு* என்ற வினை பொருண்மை மயக்கமுள்ளது: ஜாண் மேரியை உடலளவில் பாதித்தான் (எ.கா.அவளை நடுங்கச் செய்தான்) அல்லது உருவக நிலையில் பாதித்தான், அதாவது உணர்ச்சிவசப்படுத்தினான்.

3. புலனுணர்வு வினைகளின் பொருண்மைக்களப் பாகுபாடு

உணர்வு வினைகளை உணர்வு உறுப்புகளின் அடிப்படையில் பின்வருமாறு வகைப்பாடு செய்யலாம் (இராசேந்திரன் 2001:241-243).

1. கண் தொடர்பான உணர்வு வினைகள்: *பார், காண், நோக்கு, கவனி, பார்வையிடு, நோட்டமிடு, தரிசி, தெரி, தோன்று, தோற்றமளி, கண்ணில் படு, கண்ணுக்குப் புலப்படு, கண்ணுக்குப் புலனாகு, உதி, காட்சியளி, காட்சிகொடு, காட்சி தா, தோற்றம் தா, தரிசனம் கொடு, தரிசனம் தா, கண்வை, கண்போடு, கண்படு*
2. காது தொடர்பான உணர்வு வினைகள்: *கேள், கவனி, காதுகொடு, செவிசாய், செவிமடு, செவிகொடு, காதில்வாங்கு, காதால் கேள், ஒட்டுக்கேள், கேள்விப்படு, காதில் விழு, காதில் போடுக்கொள், காதுகொடுத்துக் கேள், காதில் ஏறு*
3. மூக்கு தொடர்பான உணர்வு வினைகள்: *மண, முகர், மோ, மோப்பம் பிடி, நாறு, நாற்றமடி, மணம்வீசு, மணம் கமழ், வாசனையடி, வாடையடி*
4. நாக்குத் தொடர்பான உணர்வு வினைகள்: *சுவை, ருசி, இனி, தித்தி, கச, கை, காறு, துவர், சுன, உப்புக்கரி, உப்புக்கை, புளி, எரி*
5. தோல் தொடர்பான/தொடு உணர்வு தொடர்பான உணர்வு வினைகள்: *சுடு, குளிர், விறை, ஊர், கடி, உறுத்து, எரி, காந்து*

4. கட்புலன் தொடர்பான வினைகளின் பொருண்மை நீட்சி

பார், காண், நோக்கு, கவனி, பார்வையிடு, நோட்டமிடு, தரிசி, தெரி, தோன்று, உதி, காட்சியளி, காட்சி கொடு, காட்சி தா, கண்வை, கண்போடு, கண்படு, திருஷ்டிவிழு என்பன கட்புலம் தொடர்பான வினைகளாகும். *பார்* என்பன தன்னிச்சையான புலனறிதலையும் தன்னிச்சையற்ற கட்புலனுணர்வையும்

தன்னிச்சையற்ற கட்புலப்புலனுணர்வையும் குறிப்பிடும். இரண்டாவது முதலாவதன் பொருண்மை நீட்சி எனக் கருதலாம். *காண்* என்பது தன்னிச்சையற்ற கட்புலப்புலனுணர்வை மட்டுமே குறிப்பிடும்; தன்னிச்சையான கட்புலனுணர்வைக் குறிப்பிடாது. ஆங்கிலத்தி 'see' என்பதற்கும் 'look at' என்பதற்கும் உள்ள வேற்றுமைதான் தன்னிச்சையால் உணர்வதற்கும் தன்னிச்சையில்லாமல் உணர்வதற்கும் உள்ள வேறுபாடு ஆகும். *நோக்கு* என்பது தன்னிச்சையான கட்புலனுணர்வை மட்டும் குறிப்பிடும்.

168. அவள் அவனை வரும் வழியில் வைத்துப் பார்த்தாள்/கண்டாள்.

169. அவள் ஜன்னல் வழியாக அவனைப் பார்த்தாள்/*கண்டாள்.

170. அவள் அவனை உற்று நோக்கினாள்.

கவனி என்பது கட்புல உணவையும் செவிப்புலனுண்வையும் உட்படுத்தும்.

171. அவள் அங்கு நடப்பதைக் கவனித்தாள்.

172. அவன் அவர் பேசுவதக் கவனித்துக் கொண்டிருந்தான்.

பார்வையிடு என்பது பரிசீலனை செய்யும் நோக்குடன் பார்ப்பதைக் குறிப்பிடும். *நோட்டமிடு* என்பது ஒரு நோக்கத்துடன் பார்ப்பதைக் குறிப்பிடும். தரிசி என்பது இறைவனை அல்லது இறைவனடியார்களை வணங்கும் பொருட்டு சென்று பார்ப்பதைக் குறிப்பிடும்.

173, அவர் அந்த தொழிற்சாலையைப் பார்வையிட்டார்.

174. அந்தத் திருடன் அவள் பர்சை நோட்டமிட்டான்.

175. அவர் கோயிலுக்குள் சென்று சிவனை தரிசித்தார்.

தெரி என்பது 'கண்ணுக்குப் புலப்படுதல் அல்லது புலனாதல்' என்ற முதன்மை அர்த்தில் பயன்படுத்தப்படுகின்றது.

176. தூரத்தில் இருக்கின்ற கோபுரம் எனக்குத் தெரிகின்றது.

தோன்று என்பது 'பார்வைக்குத் தெரிதல்; காணப்படுதல்; காட்சி தருதல்' என்ற பொருளில் பயன்படுத்தப்படுகின்றது.

177. இரவில் வானத்தில் நட்சத்திரங்கள் தோன்றும்.

178. பார்ப்பதற்கு இருவரும் இரட்டைக் குழந்தைகள் போல் தோன்றுகின்றனர்.

உதி என்பது 'சூரியன், சந்திரன் போன்ற கிரகங்கள், நட்சத்திரங்கள், ஆகியவைக் கண்ணுக்குப் புலனாகும் படி வானத்தில் தோன்றுவதைக் குறிப்பிடும்.

179. சூரியன் கிழக்கே உதித்தது.

இது அறிவுசார் வினையாகப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

180. அவன் மனதில் ஒரு எண்ணம் உதித்தது.

காட்சியளி என்பது 'தோற்றம் தருதல்; தோன்று' என்ற பொருளில் பயன்படுத்தப் படுகின்றது.

181. அவர் எப்போதும் சிரித்த முகத்துடன் காட்சியளிப்பார்.

182. அவனது தவத்தை மெச்சி ஈசன் அவன் முன் காட்சியளித்தார்.

கண்வை என்பது 'ஒருவருக்கு அல்லது ஒன்றிற்கு தீங்கு அல்லது கேடு வரும் வகையில் பாத்தல்' எனப் பொருள்படும். *கண்போடு* என்பது கண்வை என்பதன் ஒருபொருள்பன்மொழியாகும்.

யாரோ கண்வைத்துவிட்டார்கள் போலும்; அவனுக்கு வியாபாரம் பெரும் நஷ்டம்.

கண்படு என்பது சிலருடைய பார்வையால் தீங்கு நேர்தல் எனப்பொருள்படும். *திருஷ்டிவிழு கண்படு* என்பதன் ஒருபொருள்பன்மொழியாகும்.

183. கண்பட்டிருக்கப்போகின்றது. குழந்தைக்கு திருஷ்டி சுற்றிப் போடு.

பார் என்பதற்கு க்ரியா 26 அர்த்தங்களைப் பட்டியலிட்டுள்ளது. இதில் மூலமுதன்மைவகைப் பொருள் 'கண்கள் மூலம் அறிதல் அல்லது உணர்தல்' என்பதாகும். 'திரைப்படம், திருவிழா போன்றவற்றை நடக்கும் இடத்துக்குச் சென்று காணுதல்', 'சுற்றுலா செல்வதன் மூலம் ஓர் இடத்தைச் சுற்றிப் பார்த்தல்; சுற்றிப் பார்க்கச் செல்லுதல்' 'ஓர் இடத்தைப் பார்வையிடுதல்' என்பனவை சூழல்கள் தரும் கூடுதல் தகவலாகும். அதவாது சூழலுடன் இணைந்து *பார்* என்ற வினை பெறும் கூடுதல் பொருண்மையாகும்.

1. அறிதல் அல்லது உணர்தல்

பார் என்பதன் முக்கியமான பொருண்மை நீட்சி 'அறி'. இங்கு 'கட்புலத்தால் அறிதல்' என்ற மூலமுதன்மைவகைப் பொருண்மையின் 'கட்புலத்தால்' என்றப் பொருண்மைப் பண்புக்கூறு பின் தள்ளப்பட்டு 'அறிதல்' என்பது கவனக்குவிப்பு

செய்யப்படுகின்றது. 'படிப்பது, கேட்பது, சிந்திப்பது மூலம் ஒன்றை அறிந்துகொள்ளுதல்' எனக் க்ரியா இவ்வர்த்தத்தை விளக்குகின்றது.

184. அவள் தான் படித்துப் பார்த்தவற்றையெல்லாம் அவனிடம் கூறினாள்.

185. அவனுடைய கவிதைகளில் பாரதியாரின் தாக்கம் இருப்பதைப் பார்க்கலாம்.

2. சந்தித்தல்

பார் என்பதன் மற்றொரு முக்கியமான பொருண்மை நீட்சி 'சந்தித்தல்' என்பதாகும். 'பார்பது' என்பது 'சந்திப்பதாக' மாறுவது எதிர்பாக்கவியலும் பொருண்மை நீட்சியாகும்.

அமைச்சரைப் பார்ப்பதற்காக நிரூபர்கள் காத்திருக்கின்றார்கள்.

3. சோதித்து அறிதல்

இதுவும் *பார்* என்பதன் எதிர்பார்க்கவியலும் அல்லது ஊகிக்கவியலும் பொருண்மை நீட்சியாகும்.

186. கணக்குச் சரியாக உள்ளதா என்று பார்.

187. தனக்கு சர்க்கரைவியாதி இருப்பதை அறிய அவள் இரத்தப்பரிசோதனை செய்து பார்த்தாள்.

4. படித்தல்/படித்து அறிதல்

'படித்து அறிதல்' என்ற பொருண்மையும் எதிர்பார்க்கவியலும் அர்த்த நீட்சியாகும்.

188. அவன் அந்தச் சொல்லின் அர்த்தத்தை அறிய புத்தகத்தைப் பார்த்தான்.

5. பொருட்படுத்துதல்/முக்கியத்துவம் அளி

'பொருட்படுத்துதல்/முக்கியத்துவமளித்தல்' என்ற பொருண்மை நீட்சியும் முக்கியமான பொருண்மை நீட்சியாகும்

189. அவன் செவிடு என்பதைப் பார்க்காமல் அவள் அவனை காதலித்தாள்.

190. அவர்களின் குறைகளைப் பார்ப்பதைவிட நிறைகளைப் பார்.

6. மேற்கொள்ளுதல் அல்லது நடத்துதல்

'ஒரு செயல், தொழில் முதலியவற்றை மேற்கொள்ளுதல்' என க்ரியா விளக்கும் இபொருண்மை நீட்சியும் எதிர்பார்க்க அல்லது ஊகிக்க இயலும் பொருண்மை நீட்சியாகும். ஆங்கிலத்தில் look after' எனக் குறிப்பிடப்படும் வினையுடன் இப்பொருண்மை நீட்சி ஒப்பிடத் தகுந்த்தாகும்.

191. வீட்டு வேலைகளை எல்லாம் அவன் மனைவி பார்த்துக்கொள்வாள்.

192.தன் தந்தைக்குப் பின் அவன் தான் வியாபாரத்தைப் பார்த்துக்கொள்கின்றான்.

7. யோசித்தல் அல்லது எண்ணுதல்

'யோசி, எண்ணு' என்பதும் *பார்* என்பதன் குறிப்பிடத்தகுந்த பொருண்மை நீட்சியாகும்.

193. ஆகஸ்டில் என் மகளின் கல்யாணத்தை நடத்தலாமா என்று பார்க்கின்றேன்

8. கருதுதல்/எடுத்துக்கொள்ளுதல்/கணக்கிலெடுத்தல்

பார் என்பது பின்வருமாறு 'கருத்துதல்', 'எடுத்துக்கொள்ளுதல்' எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

194. இப்போது இதனால் விளையும் நன்மைகளைப் பார்ப்போம். பின்னர் தீமைகளைப் பார்ப்போம்.

195. அவன் இரவுபகல் என்று பார்க்காமல் கடுமையாக உழைத்தான்.

9. நேரிடுதல்/எதிர்கொள்ளுதல்

'நேரிடுதல்/எதிர்கொள்ளுதல்' என்பதும் *பார்* என்பதன் குறிப்பிடத்தகுந்த பொருண்மை நீட்சியகும்.

196. அவர் இதுவரை ஐந்து தேர்தல்களைப் பார்த்துவிட்டார்.

197. நாம் வாழ்க்கையில் பல அனுபவங்களைப் பார்க்கப்போகின்றோம்.

10. கேட்டல்

'பார்' என்பதன் பொருண்மை 'உணர்தல்' எனச் சுருங்கி 'கேட்டல்' என நீட்சியடைகின்றது.

198. அவன் அவரைப் பற்றிக் கூறியதைப் பார்த்து நான் அதிசயித்தேன்.

5. செவிப்புலன் தொடர்பான வினைகளின் பொருண்மை நீட்சி

கேள், கவனி, காதுகொடு, செவிசாய், செவிமடு, செவிகொடு, காதில்வாங்கு, காதால் கேள், கேள்விப்படு, காதில் விழு, காதில் போடுக்கொள், காதுகொடுத்துக் கேள், காதில் ஏறு என்பன செவிப்புலன் தொடர்பான வினைகளாகும்.

கேள் என்பது தன்னிச்சையான செவிப்புலனுணர்வையும் (listen) தன்னிச்சையல்லாத செவிப்புலனுணர்வையும் (hear) குறிப்பிடும். *கவனி* என்பது கட்புலனையும் செவிப்புலனையும் உட்படுத்தி அறிதல் எனப் பொருள்படும்.

199. அவர் திக்கித் திக்கிப் பேசுவதைக் கவனித்தேன்.

200. அவள் பாடிக்கொண்டே நடப்பதை அவன் கவனித்தான்.

காதுகொடு, செவிசாய் என்பன ஒருவர் கூறுவதை அங்கீகரிக்கும் வகையில் கேட்டல் எனப் பொருள்படும்.

201. போராட்டக்காரர்களின் கோரிக்கைகளுக்கு அரசு செவிசாய்க்க மறுக்கின்றது.

202. அவன் தன்னுடைய ஆசிரியரின் உபதேசங்களுக்குக் காதுகொடுத்தான்.

செவிமடு என்பது உயர் வழக்காக 'கேட்டல்' எனப் பொருள்படும்.

203. அவர் அந்த இனியப் பாடலுக்குச் செவிமடுத்தார்.

காதில் வாங்கு என்பது 'ஒருவர் சொல்வதைக் கவனமாய்க் கேட்டல்' எனப் பொருள்படும்.

204. அவன் அவர் கூறுவதை நன்றாகக் காதில் வாங்கிக்கொண்டு செயல்பட்டான்.

205. அவன் தன் மனைவி கூறுவதைக் காதில் வாங்காமல் போய்விட்டான்.

காதால் கேள் என்பது 'கேட்ட ஒன்றை அழுத்தமாகக் கூறுகையில் நேரடியாகக் கேட்டல்' எனப் பொருள்படும்.

206. அவள் என்னைப் பற்றி தரக்குறைவாகப் பேசியதை நானே காதால் கேட்டேன்.

ஒட்டுக்கேள் என்பது 'பிறர் பேசுவதை மறைந்திருந்து கேட்டல்' எனப் பொருள்படும்.

207. அவன் அடுத்த அறையில் இருந்துகொண்டு அவர்கள் பேசுவதை ஒட்டுக்கேட்டன்

காதில் விழு என்பது 'காதால் கேட்பதன் மூலம் அறியவருதல்' என்ற பொருளில் பயன்படுத்தப்படுகின்றது.

208. அவள் என்னைப் பற்றி கூறிய புகார்கள் என் காதில் விழுந்தது.

கேள்விப்படு என்பது 'ஒரு செய்தியை நேரடியாக அல்லாமல் பிறர் சொல்லக் கேட்டறிதல் அல்லது தெரிந்துகொள்ளுதல்' என்று பொருள்படும்.

209. அவன் தேர்வில் தோற்றுவிட்டதாகக் கேள்விப்பட்டேன்.

210. நான் கேள்விப்பட்ட செய்தி எல்லாம் உண்மையா என்று தெரியவில்லை.

காதில் போட்டுக்கொள் என்பது 'கேட்டு உரிய கவனம் செலுத்துதல்' என்ற பொருளில் வரும். இது பெரும்பாலும் எதிர்மறை வடிவில் வரும்.

211.அவர் தன் மனைவி கூறியதைக் காதில் போட்டுக்கொள்ளாமல் செயல்பட்டார்.

காதுகொடுத்துக் கேள் என்பது 'கவனத்துடன் கேட்டல்' எனப் பொருள்படும்.

212. அவர் தன் நண்பர் கூறிய அறிவுரைகளைக் காதுகொடுத்துக் கேட்டார்.

காதில் ஏறு என்பது 'ஒருவர் சொல்வது மனத்தில் பதிதல்' என்ற பொருள் தரும்.

213. அவன் ஒரு தீர்மானம் எடுத்துவிட்டான். இனி என்ன சொன்னாலும் காதில் ஏறாது.

5.1. *கேள்* என்பதன் பொருண்மை நீட்சி

கேள் எனபதற்கு க்ரியா 15 அர்த்தங்களைப் பட்டியலிட்டுள்ளது. க்ரியா *கேள்* என்பதற்கு 'வினவுதல்; கேள்வி எழுப்புதல்' என்ற பொருளுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுத்து முதலாவது அர்த்தமாகப் பட்டியலிட்டுள்ளது. 'செவிப்புலனால் உணர்தல்' என்பதை ஏழாவது அர்த்தமாகப் பட்டியலிட்டுள்ளது. நம்மைப் பொறுத்தவரை கேள் என்பதன் மூலம்முதல்வகைப் பொருண்மையாக 'செவிப்புலனால் உணர்தல்' என்பதுதான் எடுக்கப்பட்டு பிற அர்த்தங்கள் அதன் நீட்சியாகத் தரப்பட்டுள்ளது.

214. அவன் தன் குழந்தை மழலைப் பேசுவதைக் கேட்டு மகிழ்ந்தான்.

215. அவன் போகிற வழியில் ரேடியோவிலிருந்து வந்த பாட்டைக் கேட்டான்.

1.செவிப்புலனால் உணரப்படுதல்

முந்தையது தன்னிச்சையால் காதால் உணர்வதைக் குறிப்பிடும். இரண்டாவது பொருள் தன்னிச்சையின்றி செவிப்புலனால் உணரப்படுவதைக் குறிப்பிடும். முதலாவதை 'hear' என்றும் இரண்டாவதை 'listen' என்றும் ஆங்கிலத்தில் குறிப்பிடலாம்.

216. அவர்கள் ஆசிரியர் கூறுவதை உன்னிப்பாக் கேட்டார்கள்.

217. அவன் பாட்டு சப்தம் கேட்டு உணர்ந்தான்.

2.காதில் வாங்கிக் கருதில் கொள்ளுதல்

கேள் என்பது 'ஒருவர்கூறுவதைக் அல்லது ஒருவரது அறிவுரையைக் காதில் வாங்கிக் கருத்தில் கொள்ளுதல் அல்லது ஏற்றுக்கொள்ளுதல்' எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

218. அவன் அவர் சொல்வதைக் கேட்டு நடந்தான்.

3.மனம் இணங்குதல்

கேள் என்பது சில சூழல்களில் குறிப்பாக எதிமறையில் ஒன்றைச் செயவதற்கு மனம் இணங்குதல் அல்லது ஒப்புதல் எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

219. அவளைத் தண்டிப்பதற்கு அவனுக்கு மனம் கேட்கவில்லை.

4.கேள்விப்படுதல்

சில சூழல்களில் கேள் என்பது 'கேள்விப்படுதல்' எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

220. அவருடைய தயாள குணம் பற்றி கேட்டிருக்கின்றேன்.

5. வினவுதல்

இது *கேள்* என்பதன் குறிப்பிடத் தகுந்த பொருண்மை நீட்சியாகும். சில உலக மொழிகளிலும் இத்தகைய பொருண்மை நீட்சியைக் காணலாம்.

221. ஆசிரியர் அவனிடம் கேள்வி கேட்டார்.

222. அவன் அவரிடம் அவரது முகவரியைக் கேட்டான்.

5. தருமாறு தெரிவித்தல் அல்லது கோருதல்

கேள் சில சூழல்களில் 'தருமாறு தெரிவித்தல் அல்லது கோருதல்' எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

223. என் மனைவி என்னிடம் எதையும் கேட்டதில்லை.

224. அவர்கள் ஊதிய உயர்வு கேட்டுப் போராடுகின்றார்கள்.

6. அனுமதி கோருதல்

சில சூழல்களில் கேள் 'அனுமதி கோருதல்' எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

225. அவன் தன்னைக் கேட்காமல் போனதை அவர் விரும்பவில்லை.

7. படித்தல், கற்றல்

கேள் அருகிய வழக்காக 'கற்றல், படித்தல்' எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

226. அவன் தன் ஆசிரியரிடம் பாடம் கேட்டான்.

8. ஜாதக பலனை தெரிந்துகொள்ளுதல்

கேள் என்பது சில சூழலில் 'ஜாதகபலனைஅறிதல்' எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

227. அவர் ஜோசியரிடம் தன் ஜாதக பலனைக் கேட்டார்.

6. முகர்புலன் தொடர்பான வினைகளின் பொருணமை நீட்சி'

மண, மணத்து, முகர், மோ, மோப்பம் பிடி, நாறு, நாற்றமடி, மணம்வீசு, மணம் கமழ், வாசனையடி, வாடையடி என்பன இதில் குழுமப்படும்.

மோப்பம் பிடி என்பதன் பொருண்மை நீட்சி

மோப்பம்பிடி என்பது 'மூக்கால் வாசனையை உணர்தல்' என அடிப்படையில் பொருண்மை தரும். இது 'சந்தேகப்படு', 'ஊகி', 'கண்டுபிடி' எனப் பொருண்மை நீட்சி அடையும்.

228. நாய் மோப்பம்பிடித்துக் கொண்டு உணவகத்தின் முன் உட்கார்ந்திருந்து.

229. அவன் அந்த நடவடிக்கையில் ஏய்பை மோப்பம் பிடித்தான்.

230. அவள் இங்கிருந்து கொண்டே அங்கு நடப்பதை மோம்பம் பிடித்தாள்

7. நா உணர்வு தொடர்பான வினைகளின் பொருண்மை நீட்சி

சுவை, ருசி, இனி, தித்தி, கச, கை, காறு, துவர், சுன, உப்புக்கரி, உப்புக்கை, புளி, எரி என்பன நா உணர்வு தொடர்பான வினகளாகக் குழுமலாம்.

***சுவை* என்பதன் பொருண்மை நீட்சி**

சுவை என்பது 'உணவுப் பொருட்களின் சுவையை நாவால் உணர்தல்' என அடிப்படையில் பொருள்தரும். பின்வருவன இதன் பொருண்மை நீட்சிகளாகும்.

231. அவன் தின்பண்டத்தைச் சுவைத்து உண்டான்.

அனுபவித்தல் அல்லது இரசித்தல்

‘அனுபவித்தல் அல்லது இரசித்தல்’ என்பது *சுவை* என்பதன் ஊகிக்க இயலும் அல்லது எதிபார்க்கவியலும் பொருண்மை நீட்சியாகும்.

232. அவன் பாரதியாரின் கவிதையைப் படித்து சுவைத்தான்.

8. தொடு உணர்வு தொடர்பான வினைகளின் பொருண்மை நீட்சி

தொடு, சுடு, குளிர், விறை, ஊர், கடி, உறுத்து, எரி, காந்து என்பவைகளைத் தொடு உணர்வை அல்லது தோல் உணர்வைக் குறிப்பிடும் வினைகளாகக் குழும இயலும்.

***தொடு* என்பதன் பொருண்மை நீட்சி**

‘கைபடுவதன் மூலம் உணர்தல்’ என்பது தான் *தொடு* என்பதன் அடிப்படைப் பொருள் என எடுத்துக்கொள்ளலாம்.

233. அவர் பாதங்களைத் தொட்டு வணங்கினான்.

234. அவள் அவன் தன்னைத் தொடுவதை விரும்பவில்லை.

மனதை பாதித்தல்

தொடு சில சூழலில் ‘மனதைப் பாதி’ எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

235. அவர் கூறியது அவன் மனதைத் தொட்டது.

அடைதல், எய்தல்

சில சுழல்களில் *தொடு* என்பது ‘அடைதல், எய்துதல்’ எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

அவர் தனது பதவி உயர்வின் உச்சத்தைத் தொட்டார்.

கையாளுதல் நடத்துதல்

'கையாளுதல் நடத்துதல்' எனச் சில சூழல்களில் *தொடு* என்பது பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

236. அந்த வியாபாரத்தைத் தொடாதே.

எட்டுதல்

சில சூழல்களில் *தொடு* எனபது 'எட்டுதல்' எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

237. இந்தியாவின் மக்கள் தொகை இன்னும் சில ஆண்டுகளில் நூறு கோடியைத் தொட்டுவிடும்

பயன்படுத்துதல்

தொடு குறிப்பாக எதிமறையில் 'பயன்படுத்துதல்' எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

238. அவன் அவளது காரைத் தொடுவதில்லை.

உண்ணுதல்

தொடு பெரும்பாலும் எதிர்மறையில் 'உண்ணுதல்' எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

239. அவன் உணவைத் தொட்டு பல நாட்கள் ஆகின்றன.

240. மாடு பல நாட்களாகப் பருத்திகொட்டையைத் தொடவில்லை.

9. புலனுணர்வு வினைப் பொருண்மைகள் அறிவுசார்ந்த பொருண்மைக் களத்துக்கு விரிதல்

உணர்வுப் பொருண்மைக் களத்தைச் சார்ந்த வினைகளின் பொருண்மைகள் அறிவுப் பொருண்மைக் களத்திற்கு பொருண்மை நீட்சி செய்வது குறிப்பிடத் தகுந்த பொருண்மை நீட்சியாகும். நெகு (Neagu, 2013) புலனறி மொழியியல் பார்வையில் ஆங்கிலம், பிரஞ்சு, ரொமானியன் ஆகிய மொழிகளில் புலனுணர்வுப் பொருண்மைக் களத்திலிருந்து மூலமுதன்மைவகை வினைகளின் ஒருசொல்பல்பொருள்சார் பொருண்மைகளை விளக்குவது இங்கு கருத்தில் கொள்ளத்தக்கதாகும்.

பார் என்ற வினை 'படித்து அறிதல்', 'யோசித்தல் அல்லது எண்ணுதல்' எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்வதைப் பார்த்தோம். *காண்* என்ற வினை 'கண்டுபிடித்தல்' என பின்வருமாறு பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

241. அவர்கள் இறுதியில் தங்கள் பிரச்சனைக்கு தீர்வு கண்டார்கள்.

காண் என்ற வினை பின்வருமாறு 'அறிதல்' எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

242. அவள் தன் குடித்துவிட்டு வந்ததைக் கண்டு மனம் நொடிந்தாள்.

காண் என்ற வினை பின்வரும் எடுத்துக்காட்டில் வருவதுபோல் 'தெரிந்துகொள்ளுதல்' எனப் பொருண்மை நீட்சிசெய்யும்.

243. அந்த புத்தகத்தில் பல விஷயங்களைக் காணலாம்.

காண் என்பது சில சூழல்களில் 'கற்பனை செய்' எனப் பொருண்மை நீட்சிசெயும்.

244. நான் அவனைக் கடவுளாகக் கண்டேன்.

காண் என்பது சில சூழல்களில் 'சிந்தி' எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

ஒவ்வொருவரும் அவர்கள் அனுபவத்தின் அடிப்படையில் ஒன்றைக் காண்பார்கள்.

நோக்கு என்பது பின்வரும் எடுத்துக்காட்டில் 'புரிதல்/ஆய்தல்' எனப் பொருண்மை நீட்சிசெய்யும்.

245. ஆசிரியர் கூறுவதை நோக்கும் போதுதான் எனக்கு அது தவறெனத் தெரிந்தது.

நோட்டம்மிடு, நோட்டம்போடு என்பன சில சூழல்களில் 'ஆலோசி' எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

246. அவன் அங்கிருந்து எவ்வாறு வெளியேறுவது என்று நோட்டமிட்டான்.

தெரி என்ற வினை பின்வரும் எடுத்துக்காட்டில் வருவது போல் 'அறிதல்' எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

247. அவன் அவர் நல்லவர் என தெரிந்துகொண்டான்.

248. அவனுக்குத் தமிழ் தெரியும்.

249. எனக்கு அவரைத் தெரியும்.

தோன்று என்பது 'எண்ணம் அல்லது சிந்தனை ஏற்படு' எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

250. அதைப் படிக்கையில் எனக்குப் பல சிந்தனைகள் மனத்தில் தோன்றியது.

உதி என்பதும் 'எண்ணம் அல்லது சிந்தனை ஏற்படு' எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

251. அவர் போச்சைக் கேட்கையில் எனக்குப் பல சிந்தனைகள் மனத்தில் உதித்து.

கேள் என்பது சில சூழல்களில் ‘அறிதல்’ எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

252. அவள் இறந்துவிட்டாள் எனக் கேட்டு வருந்தினேன்.

கேள்விப்படு என்பது ‘தெரிந்துகொள்’ எனப் பொருண்மை நீட்சி செய்யும்.

253. அவர் அங்கு வந்தார் என்று கேள்விப்பட்டேன்.

மோப்பம்பிடி என்பது ‘ஊகி’, ‘தெரிந்துகொள்’ எனப் பொருண்மை நீட்சிசெய்யும்.

254. போலீஸ் அந்த வீட்டில் கொலையாளி இருப்பதை மோப்பம் பிடித்தனர்.

சுவை, ருசி என்பன என்பது ‘ரசி’ எனப் பொருண்மை நீட்சிசெய்யும்.

255. அவன் பாரதியார் பாடலைச் சுவைத்துப்/ருசித்துப் படித்தான்.

பின்வரும் பட்டியல் புலனுணர்வு வினைகள் அறிவுசார் பொருண்மைக் களத்திற்கு பொருண்மை நீட்சி செய்வதைக் காட்டும்.

வினை	**பொருண்மை நீட்சி**
பார்	படித்து அறிதல், எண்ணுதல், யோசித்தல்
காண்	கண்டுபிடித்தல், அறிதல், தெரிந்துகொள்ளுதல், கற்பனை செய்தல், சிந்தித்தல்
நோக்கு	புரிதல், ஆய்தல்
நோட்டமிடு, நோட்டம்போடு	ஆலோசி
தெரி	அறிதல்
தோன்று	எண்ணம் அல்லது சிந்தனை ஏற்படு

உதி	எண்ணம் அல்லது சிந்தனை ஏற்படு
கேள்	அறிதல்
கேள்விப்படு	தெரிந்துகொள்
மோப்பம்பிடி	ஊகி, தெரிந்துகொள்
சுவை, ருசி	ரசி

10. முடிவுரை

புலனுணர்வு வினைகளைப் பொருண்மை அடிப்படையில் மாற்றமும் நீட்சியும் அடைகின்றன என்பதைப் பார்த்தோம். அவற்றை வகைபடுத்தி விளக்கவும் அதற்கான பொதுவான காரணங்களைக் கண்டறியவும் இயலும் என்பது இங்கு முன்வைக்கப்படுகின்றது. வினைகளின் பெரும்பாலான பொருண்மை மாற்றமும் பொருண்மை நீட்சியும் ஊகிக்க அல்லது எதிர்பார்க்க இயலுவதாகவும் விதிகளால் விளக்க இயலுவதாகவும் அமைகின்றது. இத்தகைய எதிர்பார்ப்பும் ஊகிப்பும் நமது கருத்துப் பரிமாற்றச் செயல்பாட்டை எளிதாக்குகின்றது. வினைகள் பெரும்பான்மையும் பொருண்மை அடிப்படையில் உருவக நீட்சியோ மாற்றமோ அடைகின்றன. அத்தகைய பொருண்மை உருவகப் பொருண்மை மாற்றத்தில் அல்லது நீட்சியில் சிலவற்றை நாம் எதிர்பார்க்கவோ ஊகிக்கவோ இயலும். குறிப்பிடத்தக்க பொருண்மை மாற்றமும் பொருண்மை நீட்சியும் உலகப்பொதுமையாகவோ அல்லது (ஒரு குறிப்பிட்ட பண்பாட்டில்) பொதுமையானப் போக்காகவோ அமையலாம். ஆகுபெயர் பொருண்மை நீட்சியும் உருவகப் பொருண்மை நீட்சியும் ஒரு சொல்லின் பல்பொருள்ஒருமொழியத் தன்மைக்கான முக்கிய காரணங்களாகக் கருத இயலும்.

துணைநூல்கள் (Bibliography)

இராசேந்திரன், ச. 2001. தற்காலத் தமிழ்ச் சொற்களஞ்சியம் [Modern Tamil thesaurus] தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர். Uploaded in the websites: academia.edu. and ResearchGate.

இராசேந்திரன், ச. மற்றும் ச. பாஸ்கரன் 2006. தமிழ் மின்சொற்களஞ்சியம். [Tamil electronic thesaurus] தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர். Uploaded in the websites: academia.edu. and ResearchGate.

இராசேந்திரன், ச. 2008. தமிழ் வினையடிகளின் வரலாற்றுமொழியியல் ஆய்வு [A Historical Linguistic Analysis of Tamil Verbal Bases]. சென்னைச் செம்மொழித் தமிழ் மைய நிறுவனம் நிதியுதவி நல்கிய ஆய்வுத்திட்டதின் கீழ் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட ஆய்வேடு, தமிழ்ப் பல்கலைக் கழகம், தஞ்சாவூர். Uploaded in the websites: academia.edu. and ResearchGate.

இராசேந்திரன், ச. 2008. தமிழ்ப் பெயர்ச்சொற்களின் ஆக்கமுறை அகராதி உருவாக்கம் [Building generative lexicon for Tamil nouns]. Uploaded in the websites: academia.edu. and ResearchGate.

இராசேந்திரன், ச. 2009. தமிழ் வினைச்சொற்களின் ஆக்கமுறை அகராதி உருவாக்கம் [Building generative lexicon for Tamil verbs].. Uploaded in the websites: academia.edu. and ResearchGate.

இராசேந்திரன், ச. 2009. தமிழ்ப் பெயர்ச்சொற்களின் மூலப்பொருண்மையியல் ஆய்வு [Ontology of Tamil nouns]**.** Uploaded in the websites: academia.edu. and ResearchGate.

இராசேந்திரன், ச. 2009. தமிழில் சொல்வலை [Tamil WordNet]. Uploaded in the websites: academia.edu. and ResearchGate.

இராசேந்திரன், ச. 2009. தமிழ் வாக்கியங்களின் பொருண்மையியல் அமைப்பு [Semantic structure of Tamil sentences]. Uploaded in the websites: academia.edu. and ResearchGate.

தாமோதரக்கண்ணண். வைரமுத்துக்கவிதைகளில் வரும் உவமைகள் மற்றும் உருவகங்களின் பொருண்மையியல் ஆய்வு. முனைவர்பட்ட ஆய்வேடு. தமிழ்ப் பல்கலைக்கழம், தஞ்சாவூர்.

ராமகிருஷ்ணன், எஸ். (பதிப்பாசிரியர்). 2008. க்ரியாவின் தற்காலத் தமிழ் அகராதி, இரண்டாம் பதிப்பு. க்ரியா, சென்னை.

Abusch, Dorit. 1986. Verbs of change, causation, and time. Report CSLI-86-50, Center for the Study of Language and Information, Stanford University.

Apresjan, J. 1973. Regular polysemy. Linguistics,142(5):5-32.

Blank, Andreas. 1999a. “Polysemy in Lexicon”. In: Rgine Eckardt & Klaus von Heusinger (eds.) Meaning Change-Meaning variation. Workshop held at Konstanz. Feb. 1999. Vol. I, 11-29.

Blank, Andreas. 1999b. “Why do new meanings occur?”. A cognitive typology of the motivations for lexical semantic change. In: Andreas Blank and Peter Koch (eds.) Historical semantics and cognition. Mouton de Gruyter, Berlin. 61-89.

Blank, Andreas. (2003a): “Words and concepts in time: towards diachronic cognitive onomasiology”. In: Eckardt, R., et al. (eds.), Words in Time. Diachronic Semantics, Berlin/New York, 37-65.

Blank, Andreas. 2003b. “Polysemy in the lexicon and in discourse.” in: Nerlich, B. et al. (eds.), Polysemy. Flexible Patterns of Meaning in Mind and Language, Berlin/New York, 267-293.

Brown, Cecil H.1976. “A theory of lexical change (with examples from folk biology, human anatomical partonymy and other domains)”. Anthropological Linguistics 21.257-76.

Coseriu, Eugene 2000. “Structural semantics and ‘‘cognitive’’ semantics.” Logos and Language 1(1), 19–42.

Carpenter, Marisa J. 2013. Semantic Change and Cognition: How the present illuminates the past and the future.

Chomsky, Noam. 1976. Reflections on Language. Temple Smith, London:

Chomsky, Noam.

Cruse, D. Alan. 1986. Lexical semantics. University Press, Cambridge:

Cruse, D. Alan. 1995. Polysemy and related phenomena from a cognitive linguistic viewpoint. In Dizier, P.S. and Viegas, E., editors, Computational Lexical Semantics, pages 33-49. England: Cambridge University Press, Cambridge,

Cruse, D.Alan. 2000. Meaning in Language, an introduction to Semantics and Pragmatics. Oxford University Press, Oxford, United Kingdom.

Deane, Paul D. 1988. "Polysemy and cognition". Lingua, 75, 325-361.

Detges, U./Waltereit, R. 2002. “Grammaticalization vs. reanalysis: a semantic-pragmatic account of functional change in grammar”, in: Zeitschrift für Sprachwissenschaft 21, S. 151-195.

Dixon, Robert M. W. 1991. A New Approach to English Grammar, on Semantic Principles. Oxford University Press, Oxford.

Dowty, David R. 1991. “Thematic proto-roles and argument selection”. Language 67:547-619.

Evans, N., D. Wilkins, 2000. “In the mind’s ear: the semantic extensions of perception verbs in Australian”, Languages, 76, 546-592.

Evans, V., M. Green. 2006. Cognitive Linguistics. An Introduction. New Jersey and London, Lawrence Erlbaum.

Faber, P. & Mairal Usón, R. (1999). Constructing a lexicon of English verbs. Mouton de Gruyter, Berlin and New York.

Fellbaum, Christiane. (ed.) 1998. WordNet: An Electronic Lexical Database. MIT Press, Cambridge.

Filmore, Charles J. 1968. Lexical entries for verbs. Foundations of Language, 4:373-393.

Fillmore, C.J. 1997a. Santa Cruz lectures on deixis. Stanford, CA, CSIL publications.

Filmore, Charles J. 1977b. “Topics in lexical semantics”. In: R. W. Cole (ed,) Current Issues in Linguistics Theory, Bloomington: Indiana University Press. 76-138.

Fortson, Benjamin W. 2003. An approach to semantic change. In: Brian D. Joseph and Richard D. Janda (eds.) Handbook of historical linguistics, Oxford, Blackwell. 648-66.

Gao, Hong. 2001a. Notions of motion and contact for physical contact verbs. *Proceedings of the 18th Scandinavian Conference of Linguistics*, vol.2, ed. by Arthur Holmer, Åke Viberg, and Jan-Olof Svantesson, 193-209. Lund University, Lund:

Gao, Hong. 2001b. The Physical Foundation of the Patterning of Physical Action Verbs:

Geeraerts, Dirk. 1997. Diachronic prototype semantics: A contribution to historical lexicology. Clarendon Press, Oxford.

Goldberg, Adele E. 2001. Patient arguments of causative verbs can be omitted: The role of information structure in argument distribution. *Language sciences* 23: 503-524.

Grice, H. Paul 1975 Logic and conversation. In Cole, Peter and Jerry Morgan (eds.), Syntax and Semantics, vol. 3: Speech Tests. Academic Press, New York.41–58.

Guerssel, M., K. Hale, M. Laughren, B. Levin, and J. W. Eagle. 1985. A cross-linguistic

study of transitivity alternations. *Papers from the Parasession on Causatives and Agentivity*, *CLS* 21.2:48-63. Chicago, Illinois.

Hale, Ken & Jay Keyser. 1998. The basic elements of argument structure. MIT working papers in linguistics 32: 73-118.

Hanks, P. 2006. “Metaphoricity is gradable.” Corpus-Based Approaches to Metaphor and Metonymy, 17-35.

Hanks, P and Pustejovsky, J. 2005. “A pattern dictionary for natural language processing”. Revue Française de Linguistique Appliquee.

Hasser,V. 2003. “Metaphor in Semantic Change”, In: A Barcelona (ed.). Metaphor and Metonymy at the crossroads, Mouton de Gruyter, Berlin/New York, 171-194.

Horie, K. 1993. A Cross-linguistic Study of Perception and Cognition Verb Complements: A Cognitive Perspective, PhD Dissertation. University of Edinburgh.

Hovav, Rappaport and Levin, Beth. 2002. Change of State Verbs: Implications for Theories of Argument Projection. BLS 28, 2002.

Huang, Chu-Ren and Kathleen Ahrens. 1999. “The function and category of gei in Mandarin ditransitive construction.” JCL 27:1-26.

Ibarretxe-Antunano, Iraide. 1996. “Semantic extensions in the sense of smell.” ASJU, XXX-2: 631-643.

Ibarretxe-Antunano, Iraide. 1998. “Predictable vs. Unpredictable polysemy.” In: S.J Hwang and A. Lommel (eds.) LACUS Forum. 25:201-211.

Ibarretxe-Antunano, I. 1999. Polysemy and Metaphor in Perception Verbs: A Cross-linguistic Study. PhD Thesis. University of Edinburgh.

Jakendoff, R. 1983. Semantics and cognition. MIT Press, Cambridge, Massachusetts.

Jackendoff, R. 1987. “The Status of Thematic Relation in Linguistictheory,” Linguistic Inquiry 18:369-411.

Jackendoff, Ray S. 1990. Semantic Structures. MIT Press. Cambridge:

Jakendoff, Ray S. 1996. ‘Conceptual semantics and cognitive linguistics’. Cognitive linguistics, 7.1.93- 129.

Cruse, D.A. 1986. Lexical Semantics, Cambridge University Press.

Cruse, D.A. 1995. “Polysemy and related phenomena from a cognitive linguistic viewpoint,” In: P.Saint-Dizier and E. Viegas (eds.), Computational Lexical Semantics, Cambridge University Press.

Katz, J. 1964. “Implicative Verbs”. Language 47:340-58.

Katz, J. and J. Fodor. 1963. “The Structure of Sematic Theory,” Language 39:170-210.

Koga, H. (2001). Auxiliation of Japanese Motion and Transfer Verbs. BA thesis.

Koch, P. (1999): “TREE and FRUIT: A cognitive-onomasiological approach”, Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata 28, 331-347.

Koch, Peter (in press): "Lexical typology. In: Haspelmath, M. et.al. (Eds.), Language Typology and Universals. An international handbook. De Gruyter. Berlin, New York.

University of Alberta. Edmonton, Canada.

Lakoff, George (1987): Women, fire and dangerous things. What categories reveal about the mind. University of Chicago Press, Chicago:

Kurath, Hans. 1921. The Semantic Sources of the Words for the Emotions in Sanskrit, Greek, Latin and the Germanic Languages. George Banta Publishing Co. Menasha, Wi.

Lakoff, George. 1987. Women, fire and dangerous things. What categories reveal about the mind. Chicago University Press, Chicago.

Lakoff, George. 1993. “The Contemporary Theory of Metaphor”, In: A Ortony, Metaphor, and Thought, Cambridge University Press, 202-251.

Lakoff, George and Mark Johnson. 1980. Metaphors we live by. University of Chicago Press, Chicago:

Lakoff, George and Johnson, Mark. 1980. Metaphors we live by. University of Chicago Press, Chicago.

Langacker, Ronald W. Abstract motion. Proceedings of the Twelfth Annual Meetings of the Berkeley Linguistics Society, 455-471. Berkeley Linguistics, Berkeley, CA.

Langacker, Ronald W.1987. Foundations of Cognitive Grammar. Vol. 1, Theoretical prerequisites. Stanford University Press, Stanford.

Langacker, Ronald W.1988. A View of linguistic semantics. In Brygida Rudzka-Ostyn (ed.). Topics in Cognitive Linguistics, John Benjamins, Amsterdam, 49-90.

Langacker, Ronald W. 1986. Abstract motion. Proceedings of the Twelth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society. Berkeley Linguistics Society. Berkeley. CA, 455-471.

Langacker, Ronald W. 2000 Virtual reality. Studies in the Linguistic Sciences 29: 77–103.

Langacker, Ronald W. 2002. Dynamicity, fictivity, and scanning: The imaginative basis of logic and linguistic meaning. *Korean Linguistics Today and To-morrow: Proceedings of the 2002 International Conference on Korean Linguistics*, 3 – 32. Association for Korean Lin-guistics, Seoul.

Langacker, Ronald W. 2008. Cognitive grammar: A basic introduction. Oxford University Press. Oxford, U.K and New York.

Leech, G. 1971. Meaning and the English verb, Longman, London.

Lehrer, Adrienne. 1985. “The influence of semantic fields on semantic changes”. Jacek Fisiak (Ed.) Historical Semantics. Historical Word: Formation. Mouton de Gruyter Berlin.

Leibniz New York, Amsterdam. 1903

Levin, Beth. 1993. *English verb classes and alternations*. Chicago, IL: University of Chicago Press.

Levin, Beth. 1999. Objecthood: An event structure perspective. *CLS 35; Part 1*: 223-247.

Levin, Beth and Malka Rappaport Hovav. 1991. Wiping the slate clean: A lexical semantic exploration. Cognition 41: 123-151.

Levin, Beth and Malka Rappaport Hovav. 1995. Unaccusativity: At the Syntax-Lexical Semantics Interface. MA: MIT Press, Cambridge:

Levin, Beth and and Rappaport Hovav. 2005. Argument Realization, University Press, Cambridge

Lichtenberk, F. 1991. Semantic change and heterosemy in grammaticalization. Language. 67:475-509.

Lüdtke, Helmut. 1999. Diachronic semantics: Towards a unified theory of language change? In Andreas Blank and Peter Koch. (eds). Historical semantics and cognition, Mouton de Gruyter, Berlin. 49-60.

Matlock, Teenie. “The Conceptual Motivation of Fictive Motion.”

McConvell, Patric and Ponsonnet, Maia. 2013. “Results and Prospects in the Study of Semantic Change: A Review of From Polysemy to Semantic Change (2008).” Journal of Language Contact 6 (2013) 180-196.

Miller, George A. and Philip N. Johnson-Laird. 1976. Language and Perception. Harvard University Press, Cambridge. MA:

Miller, George A., Richard Beckwith, Christian Fellbaum, Derek Gross, and Katherine J.

Miller. 1990. Introduction to WordNet: An on-line lexical database. International Journal of Lexicography 3:235-244.

Neagu, M. 1999. “Categories in Natural Languages: the study of Nominal Polysemy.” in English and Romanian. Bzau, Alpha.

Neague, M 2013. What is Universal and what is language-specific in the polysemy of perception verb? RRL, LVIII, 3, p. 329-343, București.

Nerlich, Brigitte & Clarke, David D. 2001. Ambiguities we live by; towards a pargmatics of ploysemy. Journal of pragmatics, 33, 1-20.

Newman, John. 1996. Give: A Cognitive Linguistic Study. Mouton de Gruyter, Berlin and New York:

Newman, John. 1997. “Eating and drinking as sources of metaphor in English.” Cuardernos de Filología Inglesa (special issue on Cognitive Linguistics) 6(2): 213–231.

Ogura, M. & W. S.-Y. Wang. 1995. “Lexical diffusion in semantic change: With special reference to universal changes.” Folia Linguistica Historica 16, 29-73.

Pedersen, Bolette Sandford. 1999. “Systematic Verb Polysemy in MT: A Study of Danish Motion Verbs with Comparisons with Spanish.” Machine Translation,14:1-35-82.

Palmer, M., Gildea, D., and Kingsbury, P. 2005. “The Proposition Bank: An annotated corpus of semantic roles”. Computational Linguistics, 31(1):71-106.

Pinker, Steven. 1989. Learnability and Cognition: The Acquisition of Argument Structure. MIT Press, Cambridge.

Ponterotto, Diane. 2012. “Metaphorical aspects of motion verbs: a contrastive view of English and Italian”. In Mininni, G. & .Manuti, A. (Eds.) Applied Psycholinguistics: positive effects and ethical perspectives, vol.1, 407-818. FrancoAngeli, ISBN Milan. 978-88-568-4636-2.

Ponterotto, Diane. 2014. Happiness is moving up: Conceputalizing emotions through motion verbs. Selected papers from the 4th UK Cognitive Linguistics Conference, htt://uk-cal.org.uk/proceedings, pages 265-283.

Radden, G. 1995. “Motion Metaphorized: The Case of Coming and Going.” In E.H. Casad (ed.) Cognitive Linguistics in the Redwoods: The Expansion of a New Paradigm in Linguistics. Cognitive Linguistics Research 6. Mouton de Gruyter, Berlin and New York, 423-458.

Rajendran, S. 1976. Verbs of Cooking in Tamil. Working Papers in Linguistics No.1, Deccan College, Pune, 1976, 8-16

Rajendran, S. 1978. Syntax and Semantics of Tamil Verbs (manuscript) Ph.D. Thesis.: University of Poona, Poona.

Rajendran, S. 1982. Verbs of 'Seeing' in Tamil. In BDCRI vol. 41, 1982, 151-159.

Rajendran, S. 1983. Semantics of Tamil Vocabulary. (Report of the UGC Sponsored Postdoctoral Work in manuscript). Deccan College Post Graduate and Research Institute, Poona.

1983. Coming and Going in Tamil. In: E. Annamalai (edited) To Greater Heights, CIIL, Myosre, 1983, 83-118.

Rajendran, S. 1995. Componential Analysis of 'Eating' in Tamil. PILC Journal of Dravidic Studies, vol. 5, no.2, 1995. 175-181.

Rajendran, S. 2001. வாருங்கள் போங்கள் [Coming and going]. In: P.V. Ravi et al (edited) Professor K.Karunakaran 60th Birth Day Commemoration Volume, Coimbatore, July 2001, 45-52.

Rajendran, S. 2002. "Preliminaries to the preparation of a WordNet for Tamil". Language in India 2:1, March 2002, www.langugeinindia.com

Rajendran, S. 2002. Semantic Structure of Directional Verbs of Movement. Language in India 2:5, August 2002, www.languageinindia.com

Rajendran, S. 2002. Syntax and Semantics of Verbs of Transfer in Tamil. Language in India 2:8, November 2002, www.languageinindia.com.

Rajendran, S.2003. "Creating Generative Lexicon from Dictionaries: Tamil Experience" In Rajeev Sangal el al (ed.) Recent Advances in Natural Language Processing. CIIL, Myore, 83-91.

Rajendran, S. 2010. Building Generative lexicon from MRDs in Tamil. Report of the UGC sponsored major research poject. Tamil University, Tamilnadu.

Rajendran, S., Arulmozi S., Kumara Shanmugam, B., Baskaran, S. and Thiyagarajan, S. “Tamil WordNet.” In Proceedings of the First International Global WordNet Conference. Mysore: CIIL, 271-274.

Ramachandran, V. S. and S.M. Antis.1986. The perception of apparent motion. *Scientific American* 254: 102–109.

Rappaport Hovav, Malka & Beth Levin. 1998. Building verb meanings. In Butt & Geuder (eds.), 97-134.

Rastier, François. 1999. Cognitive semantics and diachronic semantics: The values and evolution of classes. In Blank, Andreas & Peter Koch (eds.), *Historical Semantics and Cognition,* 109-144. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.

Reddy,M. 1979. The conduit metaphor: A case of frame conflict in our language about language. In Ortony (ed.) Metaphor and thought. Cambridge University Press, Cambridge:284-324.

Richardson, John F. 1983. Smash Bang. *BLS* 9:221-217.

Rogers, A. 1971. “Three kinds of physical perception verbs”, CLS 7, 206-223.

Rogers, A. 1972. “Another look at flip perception verbs”, CLS 8, 303-316.

Roppenhofer, J., Ellsworth, M. Petuck, M. Johnson,C., and Scheffczyk, J. 2006. FrameNet II: Extended Theory and Practice.

Ruhl, Charles. 1972. The grammar of *hitting* and *breaking* revisited. *Glossa* 6:147-154.

Rumshisky, A. 2008. “Resolving polysemy in verbs: Contextualized distributional approach to argument semantics.” Distributional Models of the Lexicon in linguistics

and Cognitive Science, special issues of Italian Journal of Linguistics/ Rivista di Linguistica.

Sandström, K. 2006. When motion becomes emotion; a study of emotion metaphors derived from motion verbs. Lulea University of Technology (LIMS), Lulea.

Sehnert, James, and Mike Sharwood-Smith. 1973. The verbalization of instrumentals in

English. Studia Anglica Posnaniensia 5:37-46

Shen, Y.M. 1995. “The semantics of the Chinese verb ‘come’”. In: Eugene H. Casad (ed.). Cognitive linguistics in the Redwoods: The expansion of a new paradigm in linguistics, 507-540. Berlin, Federal Republich Germany: Walter de Gruyter & Co.

Saeed, John I. (1997): *Semantics*. Cambridge/Mass.: Blackwell.

Song, Jae Jung. 1997. “On development of MANNER from GIVE.” In: John Newman (ed.), The linguistics of Giving, Amsterdam and Philadelphia: John Benajmins. 327-348.

Stern, G.1931. Meaning and change of meaning with special reference to the English language. Elander, Göteborg.

Snell-Hornby, Mary. 1983. Verb Descriptivity in German and English. Carl Winter, Heidelberg.

Stern, Gustaf. 1931. Meaning and change of meaning. Bloomington, Indiana University Press, Indiana.

Sweester, Eve. 1984. Semantic structure and semantic change: a cognitive linguistic study of modality, perception, speech acts and logical relations. University of California, Berkeley.

Sweetster, Eve. 1990. From etymology to pragmatics: Metaphorical and cultural aspects of semantic structure. Cambridge University Press, Cambridge:

Talmy, Leonard. 1975. Semantics and syntax of motion. In: John P. Kimball (ed.) Syntax and Semantics, Volume 4, 181-238. Academic Press, New York:

Talmy, Leonard. 1983. How language structures space. In: Herbert L. Pick, Jr. and Linda P. Acredolo (ed.).Spatial Orientation: Theory. Research and Application. Plenum Press, New York. 225-282.

Talmy, Leonard. 1996. Fictive motion in language and 'ception'. In: Paul Bloom, Mary A. Peterson, Lynn Nadel and Merrill F. Garrett (eds.), Language and Space, 211-276.:MIT Press, Cambridge, MA.

Talmy, Leonard. 1978. The relation of grammar to cognition – a synopsis. In: David Waltz (ed.). Proceedings of TINLAP-2, 14-24. Association for Computing Machinery, New York.

Talmy, Leonard. 2000. Towards a cognitive semantics, Volume I: Conceptual Structuring systems. MIT Press, Cambridge.

Taylor, John R. 2002. 1995. Linguistic categorization: prototypes in linguistic theory. Oxford University Press, Newyork:

Taylor, John R. 2002. Cognitive Grammar. Oxford University Press, Oxford.

Thepkanjana, Kingkarn and Satoshi Uehara. 2008. “The verb of giving in Thai and Mandarin Chinese as a case of polysemy: A comparative study.” LS 30:621-651.

Touplikioti, Sophia. 2007. Teaching of the polysemous verbs ‘make’ and ‘do’ to Greek learners of English: A cognitive linguistic approach. PhD thesis. Aristotle University of Thessaloniki, Greece.

Traugott, Elizabeth Closs, & Dasher, Richard B. 2001. Regularity in semantic change. Cambridge University Press, Cambridge:

Traugott, Elizabeth Closs. 1989. On the rise of epistemic meanings in English: An example of subjectification in semantic change. Language 65, 31-55.

Traugott, Elizabeth Closs & Bernd Heine. 1982. From propositional to textual and expressive meanings: Some semantic-pragmatic aspects of grammaticalization. In Perspectives on historical linguistics, edited by W. P. Lehmann and Y. Malkiel. Amsterdam: John Benjamins, 245-271.

Traugott, Elizabeth C. 1988 Pragmatic strengthening and grammaticalization. In Proceedings of the Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society 14, 406– 416.

Traugott, Elizabeth Closs. 1990. From less to more situated in language: The undirectionality of semantic change. In Papers from the Fifth International Conference on English Historical Linguistics, edited by Sylvia Adamson, Vivien Law, Nigel Vincent and Susan Wright. Benjamins, Amsterdam. 496-517.

Tuggy, D. 1993. Ambiguity, ploysemy and vagueness. Cognitive linguistics 273-290, 4-3.

Tuggy, D. 1999. Linguistic evidence for polysemy in the mind: a response to William Croft and Dominick Sandra. Cognitive linguistics, 10, 343-368.

Ullmann, Stephen. 1957. Principles of semantics. Blackwell, Oxford.

Ullmann, Stephen. 1962. Semantics: An introduction to the science of meaning. Blackwell, Oxford.

Vanhove, Martine. 2008. From Polysemy to Semantic Change. Amsterdam / John Benjamins, Philadelphia.

Ullmann, Stephen 1957 Principles of Semantics. 2nd edition. Blackwell, Oxford.

Ullmann, S. 1962. Semantics: An introduction to the science of meaning. Blackwell, Oxford.

Ullmann, Stephen 1964 Semantics: An Introduction to the Science of Meaning. 2nd edition. Blackwell, Oxford.

Vanhove, Martine (ed.) 2008. From Polysemy to Semantic Change: Towards a typology of lexical semantic associations, John Benjamins, Amsterdam/ Philadelphia.

Viberg, Ake. 1983. The verbs of perception: a typological study. Linguistics 21.123-162.

Viberg, Ake. 2002. “The polysemy of Swedish ge ‘give’ from a crosslinguistic perspective.” In Anna Braasch and Claus Povlsen, eds. Proceedings of Euralex 2002 (II), pp. 669-682. Centre for Sprogteknologi, Copenhagen University, Compenhagen.

Reimer, Nick. 2001. “A study of semantic extension of percussion/impact vocabulary in English and Warlpiri.” Glot International 5: 327-328.

Yap, Foong Ha and Shoichi Iwasaki. 1998. "'Give' constructions in Malay, Thai and Mandarin Chinese." JCL 22:363-394.

Chancharu, James N. Semantic Extension of the Verbs of Tactile Sensation in Thai and Zhuang.

Yin, Hui. 2011. The cognitive semantics of Chinese motion/directional verbs. Working Papers of the Linguistics Circle of the University of Victoria 21, `

Yin, Hui. 2002. A Cognitive Approach to the Japanese Verb Kuru 'Come'. Proceedings NWLC.

Zharikov, S. and Gentner, D. (2002). Why do metaphors seem deeper than similes. In Proceedings of the twenty-fourth annual conference of the cognitive science society, pages 976–981.

Wierzbicka, A. 1982. "Why Can You Have a Drink When You Can't *Have* and *Eat?," Language* 58:753-799.

Wierzbicka, 1996.

Wierzbicka, A. (2009). Language and metalanguage: Key issues in emotion research.